

吕叔湘全集

第八卷

《文言读本》

《文言读本续编》

辽宁教育出版社

吕叔湘全集

辽宁教育出版社

吕叔湘全集
PDF

《吕叔湘全集》

学术顾问

胡 绳 孙起孟 陈 原 姚德怀 李 荣
刘 坚 叶至善 刘 杲 傅永和 任慧英

总策划

俞晓群 沈昌文

整体装帧设计

张慈中

责任编辑

俞晓群 王之江 刘国玉 柳青松

责任校对

王 玲 马 慧

技术编辑 美术编辑

袁启江 吴光前



1952年8月28日在青岛

青年人懷着遠大的理想
老年人越活越年輕
——在祖國的土地上

(吕叔湘在这一照片背面的题字)



1981年5月和赵元任合影



1985年4月应香港中国语文学会约，
做“汉语语法的灵活性和节约性”报告



1988年在南京参加金陵大学建校一百周年
庆祝大会，应邀以校友身份发言

《吕叔湘全集》第八卷

说 明

本卷收入朱自清、叶圣陶、吕叔湘合编的《文言读本》和吕叔湘、张中行合编的《文言读本续编》。前者据上海教育出版社1980年12月版排印，后者据上海教育出版社1988年4月版排印。根据作者的意愿，两书均排繁体字。

目 錄

〈文言讀本〉.....	1
〈文言讀本續編〉.....	231

《 文 言 讀 本 》

前 言

這本《文言讀本》是《開明文言讀本》的改編本。《開明文言讀本》出版到現在已經三十年了，因為現在還缺少性質相同的書可以用來代替，我們應出版社的要求，把它改編重印。所說改編，主要是刪去若干篇課文，把原來的三冊合併成一冊。原先有一篇“編輯例言”說明編輯的宗旨和方針，節引如下：

我們編輯這套讀本，有兩點基本認識作為我們的指導原則。第一，我們認為，作為一般人的表情達意的工具，文言已經逐漸讓位給語體，而且這個轉變不久即將完成。因此，現代的青年若是還有學習文言的需要，那就只是因為有時候要閱讀文言的書籍：或是為了理解過去的歷史，或是為了欣賞過去的文學。寫作文言的能力決不會再是一般人所必須具備的了。

第二，我們認為，在名副其實的文言跟現代口語之間已有很大的距離。我們學習文言的時候應該多少採取一點學習外國語的態度和方法，一切從根本上做起，處處注意它跟現代口語的同異……

這兩點決定了我們的選材和編制。我們把純文藝作品的百分比減低，大部分選文都是廣義的實用文。我們不避“割裂”的嫌疑，要在大部書裏摘錄許多篇章；我們情願冒“雜亂”的譏誚，要陳列許多不合古文家義法的作品。我們既不打算提供模範文給讀者摹倣，而閱讀從前的書籍又的確會遇

到這各種風格的文字，我們爲什麼不能這麼辦？……

對上面的話需要補充說明的是：一，文言作爲通用的書面語的時代已經一去不復返了。二，要求學習文言時注意辨別它跟現代語的異同，是爲了防止用現代的字義和句法去讀古書，誤解古書文義，也是爲了糾正在語體文中濫用文言詞語的不良風氣。

《開明文言讀本》原來計劃編成六冊一套，供高中三年教學之用，但是只編了三冊，沒有完成計劃。第一、二冊裏選用的課文，依文字深淺排列，不拘時代。第三冊的課文以宋以後的作品爲主。按原來的計劃，後三冊的課文以唐朝以前的史傳、諸子和後世的學術文爲主，也要選一部分文學作品。

關於這本書的體例，有幾點說明：

一，全書用繁體字排印，爲了使讀者逐漸熟悉繁體字，以後讀古書的時候不至於感覺困難。不但是木版書都用的是繁體字，有了簡體字以後排印的古書用繁體字的也很多。

二，爲了同一目的，在二七、二八、三〇等課，留出一小部分篇段不加標點，讓讀者自己去點斷。木版古書一般是不斷句的。按原來的設想，從第三冊開始引進無標點的課文，逐冊加多，到第六冊就大部或全部不加標點。二九、三二兩課的詩也只斷句，不加新式標點。

三，卷首有一篇導言，說明文言和現代語的種種區別，並且羅列了一百多個普通稱爲虛字的字，把它們的用法分項舉例說明。虛字部分主要是供讀者檢查參考，完全沒有讀過文言文的，對於其中所引的例句也許不能完全明白。有些虛字寫法不同，用法一樣，如“邪”和“耶”，就只作一條。有些虛字最初的用法是有分別的，但是很早就已經分不清了，如“於”和“于”，也併做一條。

四，每篇課文之後有幾種幫助學習的項目。（一）“作者及篇

題”，對於這二者作簡單的說明。(二)“音義”和(三)“古今語”：解釋課文裏的詞語。現代語裏已經完全不用的字，人名地名，事實和制度的說明等等歸入“音義”，現代語裏形式略變或意義略變，還有限制地使用的字歸入“古今語”。(四)“虛字”：這一項裏面只把本篇的虛字在導言裏的節數標明，除例外用法之外不再註解。在一、二、三、四課，差不多每個虛字都這樣指明；第五課以後，少數常用虛字的常見用法（都已見於前四課）從略。如果需要查考，可以看目錄。(五)“語法”：指出除虛字以外的語法上值得注意的事項。(六)“討論及練習”：包括對於課文內容，文章形式，詞語應用等各方面的討論，以及翻譯和造句的練習。翻譯的目的在於促進對於課文的更確切的了解。造句的練習也還是爲了增進讀者對於文言字法句法的認識，並不期望讀者能由此習作文言。(五)(六)兩項中有時候要參考導言，用括號註明節次。

從第一課到一五課，這六個項目全有。從一六課起減去(三)(四)兩項，希望讀者自己去辨別“古今語”的異同，認清“虛字”的用法，從辨認中達到熟悉。從二六課起又減去“語法”和“練習”，只留“作者及篇題”、“音義”和“討論”。

此外，在所選的詩後面增加“詩體略說”一項，說明各詩的體製用韻等等。

五，在“音義”和“古今語”這兩項裏，我們用了少數符號和一個縮語來代替普通的解釋用語，這裏舉例說明：

- ～ 代表(一)方括號裏的字，例如：【慚】～愧。【漸】～～的。
- (二)方括號裏的同地位的字，例如：【制錢】小～。【花籃】～圖。(三)方括號裏的兩個字，例如：【中外】～國～國。
- = 意義相同。例如：【慎】謹～(=小心)。
- ≠ 意義不同(後一意義比較常見，在這裏有誤會可能)。例如：

【卒】當差的，≠兵。【歎】讚美，≠氣。

≡ 等於另外一個字（在後的一個比較常見）。包括兩種情形：
（一）這兩個字到處一樣，從前所謂“同”，例如：【麤】≡粗。
（二）在某一意義，這兩個字一樣，從前所謂“通”，例如：
【反】回來。（≡返。）

≠ 字形相近，注意辨別。例如：【疆】強橫。（≡強，≠疆。）

今只 （一）在逗號之後，表示這個意義現在只見於合成語。例如：
【足】夠，今只~夠，滿~。（二）在句號之後，表示這個字現在只用於另一意義。例如：【謹】恭敬。今只~慎。【素】白。
今只=純色（~的，不是花的）。

我們這種註釋的辦法，尤其是“古今語”一欄的一部分，如：【一曰】~天，【上】~頭，【偶】~然，這些都入註，似乎是多餘的。可是我們相信，對於一個完全沒有接觸過文言的人，這些註釋的絕大多數是有需要的。有少數不註也可以明白的，註了也能幫助他確定古今形式的不同，對於他在語體方面的學習也不無益處。

改編這本書的時候，徐仲華同志替我們從頭到尾檢查了一遍，改正了一些錯誤，填補了不少缺漏，又幫我們看了校樣，謹致由衷的感謝。《開明文言讀本》的編者除我們兩個還有朱自清先生，現在改編問世，他已經看不見了。

葉聖陶 呂叔湘
一九七八年六月一日

目 錄

導 言

一 文言的性質	11
二 語音	13
三 詞彙	
(一) 文言語詞跟現代語語詞相同	15
(二) 文言語詞跟現代語語詞的形式相同，但意義已變	15
(三) 文言語詞跟現代語語詞部分相同	17
(四) 文言語詞跟現代語語詞全不相同	18
四 語法	
(一) 語詞的變性和活用	19
(二) 句子各部分的次序	20
(三) 句子各部分的省略	22
五 虛字	
一	25
乃、也、已、凡	26
亡、之、勿、夫、方、及、比、少	27
止、曰、云、兮、乎、以	28
且、弗、未、由、用	29
令、可、正、他、伊、此、如	30
而、自	31
至、因、有、亦、耳、行、安	32
何、矣	33
每、更、抑、但、足、見	34
否、其、彼、所	35

於、初、非、宜	36
定、固、果、尚、況、使、或、並、奈	37
者、則、是	38
哉、耶、故、若	39
苟、即、信、殆、相、某	40
致、祇、爰、垂、皆、甚、矧、胡、曷	41
奚、盍、烏、豈、匪、俾、倘、徒、特、益、差、殊	42
迺 _三 乃，浸 _三 寢，借 _三 藉	
容、率、旋、脫、庸、庶、將、惟	43
唯、許、設、假、既、從、得、莫	44
焉、孰、第、幾、惡	45
詎、然、爲、無	46
斯、猶、復、曾、厥、寢	47
滋、微、會、遂、與（又 _三 歟）、寧、嘗、誠、蓋	48
輒、爾、輩、蔑、審、適、請	49
諸、獨、雖、縱、彌、歟、藉	50
靡、顧、屬	51

課 文

一	爲學	彭端淑	52
二	竈盜	何景明	56
三	喻言〔一〕	韓 非	59
四	喻言〔二〕	百喻經	63
五	遊子吟	孟 郊	69
六	王藍田	劉義慶	71
七	桃花源記	陶 潛	75
八	口技	林嗣環	79